



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

69-е пленарное заседание

Пятница, 5 декабря 2003 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

В отсутствие Председателя г-н Ошайт (Люксембург), заместитель Председателя, занимает его место.

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

Пункт 40 повестки дня (продолжение)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

- а) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

Проект резолюции (A/58/L.34)

- б) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**

Проекты резолюции (A/58/L.22 и A/58/L.35)

- (е) Помощь палестинскому народу**

Проект резолюции (A/58/L.33)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Члены Ассамблеи должны помнить о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела подпункты (а)–(е) пункта 40 повестки дня

на своих 37-м–39-м пленарных заседаниях, которые проходили 20–21 октября 2003 года.

Сейчас я предоставляю слово представителю Южной Африки для представления проектов резолюций A/58/L.22 и A/58/L.35 от имени Группы африканских государств.

Г-н Устуизен (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени Группы африканских государств проекты резолюций A/58/L.22, озаглавленный «Чрезвычайная гуманитарная помощь Эфиопии», и A/58/L.35, озаглавленный «Чрезвычайная гуманитарная помощь Малави», по подпункту (b) пункта 40 повестки дня, касающегося укрепления координации в области гуманитарной помощи, включая специальную экономическую помощь отдельным странам и регионам.

Проект резолюции A/58/L.22, касающийся Эфиопии, который рассматривается Генеральной Ассамблеей во второй раз, по сути является обновленным вариантом предыдущего проекта резолюции и содержит очень мало изменений. В числе основных элементов этого проекта резолюции можно назвать призыв к международному сообществу об оказании помощи Коалиции за продовольственную безопасность в Эфиопии, которая стремится к тому, чтобы разорвать цикл зависимости от продовольственной помощи в ближайшие три-пять лет. Мы считаем, что осуществление такой программы, а также

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

других программ, упомянутых в этом проекте резолюции, приведет к большим успехам в деле преодоления тяжелых пагубных последствий повторяющейся засухи в этой стране. Мы просим Генеральную Ассамблею принять этот проект резолюции консенсусом.

Я хотел бы также объявить о том, что после опубликования проекта резолюции A/58/L.22 к его соавторам присоединились следующие страны: Австрия, Бутан, Канада, Конго, Кипр, Дания, Эквадор, Франция, Германия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Ирландия, Израиль, Иордания, Люксембург, Мавритания, Мозамбик, Нидерланды, Польша, Португалия, Саудовская Аравия, Сингапур, Словакия, Сомали, Швеция, Таиланд, Украина и Йемен.

Я имею также честь представить проект резолюции A/58/L.35, озаглавленный «Чрезвычайная гуманитарная помощь Малави». Это новый проект резолюции, представленный Генеральной Ассамблее. Он стал необходимым вследствие серьезного продовольственного кризиса, вызванного двумя годами засухи подряд, наводнениями и ливневыми дождями, которые привели к потере большей части урожая. Население Малави также сильно пострадало в результате быстрого распространения вируса иммунодефицита человека — синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), нищеты и недоедания, особенно среди детей, вследствие чего население стало больше зависеть от поступления помощи, а его способность справляться с гуманитарными кризисами уменьшилась.

Долгосрочные последствия стихийных бедствий, видимо, будут очень серьезными для такой бедной развивающейся страны, как Малави, поэтому международное сообщество должно оказать помощь в укреплении потенциала этой страны в области прогнозирования стихийных бедствий, подготовке к ним и реагирования на них. Поэтому цель данного проекта резолюции заключается в том, чтобы мобилизовать международное сообщество и призвать его к постоянной поддержке народа Малави, переживающего гуманитарные.

В этом проекте резолюции упоминаются все соответствующие резолюции, касающиеся гуманитарных кризисов, включая резолюцию 46/182, в приложении к которой содержатся руководящие принципы оказания гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий. В этой проекте резолюции,

который базируется на Всеобщей декларации прав человека, признается право каждого человека на адекватный уровень жизни, обеспечивающий здоровье и благосостояние, включая питание, медицинское обслуживание, необходимые социальные услуги и право на обеспечение в тех случаях, когда у человека нет средств к существованию вследствие обстоятельств, которые ему не подвластны.

В проекте резолюции отмечается позитивная роль правительства Малави в осуществлении операций по оказанию чрезвычайной помощи и координации этой деятельности с системой Организации Объединенных Наций. Там воздается должное усилиям Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности (УКГД), предпринимаемым в рамках процесса совместных призывов Организации Объединенных Наций, и в проекте содержится призыв к УКГД повышать эффективность этого процесса.

В проекте резолюции подчеркивается также важность развития международного сотрудничества и содержится призыв ко всем государствам оказывать помощь Малави для того, чтобы ослаблять последствия стихийных бедствий, предотвращать их и повышать степень готовности к ним.

Кроме того, к международному сообществу обращен призыв продолжать поддерживать усилия Малави по борьбе с ВИЧ/СПИДом, нищетой и недоеданием.

В проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении положений этой резолюции

Проект резолюции обсуждался в ходе неофициальных и двусторонних консультаций. Поэтому я хотел бы поблагодарить все делегации, которые активно участвовали в этом процессе в целях выработки консенсусного текста.

Помимо тех стран, которые перечислены в качестве соавторов в этом проекте резолюции, соавторами стали также следующие страны: Кипр, Люксембург, Мавритания, Норвегия, Дания, Египет, Франция, Германия.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Мне только что сообщили о том, что авторы проекта резолюции A/58/L.33

просили отложить представление этого проекта до вторника, 9 декабря.

Теперь я представляю слово представителю Марокко для того, чтобы он представил проект резолюции A/58/L.34 от имени Группы 77 и Китая.

Г-н Бушаара (Марокко) (*говорит по-французски*): Для Королевства Марокко большая честь и удовольствие представлять от имени Группы 77 и Китая, а также всех 162 его авторов проект резолюции A/58/L.34, озаглавленный «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития». Особого упоминания заслуживает один аспект этого проекта резолюции. Хотя изначально он был представлен Группой 77 и Китаем, в ходе неофициальных консультаций стало очевидным, что международный консенсус в отношении этого проекта распространился за пределы Группы 77, и целый ряд делегаций из числа различных групп выразили желание поддержать этот проект резолюции, и многие пожелали стать его авторами.

В дополнение к странам, перечисленным в документе, авторами проекта резолюции A/58/L.34 стали также следующие государства: Чешская Республика, Германия, Венгрия, Монако, Польша, Республика Молдова, Словакия, Словения и Украина.

Обнадёживает тот факт, что на протяжении всей текущей сессии международный консенсус в отношении данного проекта резолюции продолжал укрепляться и даже расширился. Мне хотелось бы от имени Группы 77 и Китая поблагодарить все делегации из числа различных групп за их поддержку и соавторство.

Растущей поддержке этому проекту резолюции можно подвести итог целым рядом замечаний, первое из которых касается характера темы. В силу своей масштабности, интенсивности и частоты, а также их трагических последствий стихийные бедствия влекут за собой последствия для всего населения Земли. В наибольшей степени им подвержены, конечно, уязвимые страны, часто лишённые эффективных средств смягчения долгосрочных последствий этих бедствий на социально-экономическом и экологическом уровнях. Однако правильно также и то, что последствия таких бедствий не щадят и страны, достигшие значительных уровней развития и индустриализации. Поэтому

налицо растущее коллективное осознание необходимости совместной работы ради предотвращения и ограничения последствий стихийных бедствий в тех случаях, когда они происходят, а также срочного укрепления международного сотрудничества в этой сфере.

Именно поэтому в представленном сегодня Генеральной Ассамблее проекте резолюции подтверждается необходимость укрепления международного сотрудничества в оказании гуманитарной помощи на всех этапах того или иного стихийного бедствия — от оказания чрезвычайной помощи до развития, в частности, посредством надлежащего использования многосторонних механизмов и предоставления адекватных ресурсов.

Как ясно из проекта резолюции, мы должны стремиться активизировать международное сотрудничество, в частности с органами Организации Объединённых Наций и региональными организациями, ради оказания развивающимся странам помощи в обретении способности предотвращать стихийные бедствия, обеспечивать готовность к ним и реагировать на них.

В проекте резолюции также уделено внимание предотвращению стихийных бедствий, подготовке к ним и системам раннего предупреждения на страновых и региональных уровнях. В нем содержится призыв и впредь использовать технологии космического и наземного дистанционного зондирования для предотвращения стихийных бедствий и смягчения их последствий. В проекте резолюции также признается роль Управления по координации гуманитарной деятельности в качестве центрального во всей системе Организации Объединённых Наций органа поощрения и координации деятельности учреждений системы Организации Объединённых Наций и других партнеров в области оказания гуманитарной помощи в связи со стихийными бедствиями.

Наконец, особенно важный момент: в проекте резолюции содержится адресованная Генеральному секретарю просьба изучить пути и средства дальнейшего совершенствования анализа потребностей и мер реагирования, расширять доступность данных и информации и продумать рекомендации в этом отношении.

По сути, единственной целью данного проекта резолюции является повышение способности госу-

дарств, особенно развивающихся стран, предотвращать стихийные бедствия и более эффективно реагировать на их трагические последствия. Наша цель, а также долг — помочь спасти жизнь людей. Сущность была выражена еще Дидро: чем мы обязаны друг другу? Именно эта идея братства, солидарности и уважения к другим и должна составлять суть нашей деятельности по оказанию гуманитарной помощи. И именно эту мысль я и хочу сегодня выразить.

Я не могу завершить свое выступление, не выразив теплой признательности делегации Индии, в частности г-ну Бхагванту Бишноу, который в этом году, как и каждый год, искусно и с энтузиазмом выполнял от имени Группы 77 и Китая функции посредника в процессе согласования данного проекта резолюции.

От имени авторов проекта резолюции я призываю принять его, как и в предыдущие годы, консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея примет решения по проектам резолюций A/58/L.22, A/58/L.34 и A/58/L.35.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции A/58/L.22, озаглавленному «Чрезвычайная гуманитарная помощь Эфиопии».

Я хотел бы объявить о том, что со времени представления проекта резолюции A/58/L.22 к его авторам присоединились следующие страны: Аргентина, Финляндия, Италия и Малайзия.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять проект резолюции A/58/L.22?

Проект резолюции A/58/L.22 принимается (резолюция 58/24).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Проект резолюции A/58/L.34 озаглавлен «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития».

С момента представления проекта резолюции A/58/L.34 его соавторами стали следующие страны: Эстония, Норвегия, Сербия и Черногория и бывшая югославская Республика Македония.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции A/58/L.34?

Проект резолюции A/58/L.34 принимается (резолюция 58/25).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Проект резолюции A/58/L.35 озаглавлен «Чрезвычайная гуманитарная помощь Малави».

Со времени представления проекта резолюции A/58/L.35 к его авторам присоединились следующие страны: Италия, Кения, Мадагаскар и Того.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции A/58/L.35?

Проект резолюции A/58/L.35 принимается (резолюция 58/26).

Г-жа Зеудие (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Принятие Генеральной Ассамблеей во второй раз консенсусом проекта резолюции «Чрезвычайная гуманитарная помощь Эфиопии» является доказательством подтверждения обязательств международного сообщества совместно бороться с гуманитарным кризисом. Резолюция этого года привлекает внимание международного сообщества к программе коалиции по обеспечению продовольственной безопасности в Эфиопии; эта программа имеет большую цель — разорвать цикл зависимости от внешней помощи за период от трех до пяти лет.

Вызволение из нищеты 50 миллионов уязвимо и не обеспеченного продовольствием населения за период от трех до пяти лет, несомненно, является огромной задачей, для выполнения которой требуется приверженность делу всех заинтересованных сторон. Правительство продемонстрировало свою приверженность программе, увеличив бюджетные ассигнования на продовольственную безопасность на 50 процентов в этом году. Обнадуживает реакция мирового сообщества, продемонстрированная на конференции, которая проводилась три дня назад в Аддис-Абебе с целью разработки долгосрочного решения проблем, вызываемых засухой. Мы искренне надеемся, что мы получим неоценимую поддержку международного сообщества в процессе осуществления этой программы полностью.

Я бы также хотела воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить Группу африканских государств и всех тех, кто проявил стремление к сотрудничеству с нами, став соавторами резолюции. Также я хотела бы выразить нашу благодарность Италии, председательствующей в Европейском союзе, Соединенным Штатам Америки, Японии, Индии и Канаде за их конструктивный вклад во время наших двусторонних консультаций. Я также хотела бы выразить мою благодарность Управлению по координации гуманитарной помощи за его поддержку и Постоянному представителю Люксембурга Его Превосходительству г-ну Жану-Марку Ошайту за компетентное руководство, которое он продемонстрировал при координации процесса появления резолюции.

Моя страна ждет с энтузиазмом полного осуществления этой резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения подпунктов (а), (b) и (е) пункта 40 повестки дня.

Решение принимается.

Пункт 35 повестки дня

Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Насколько мне известно, было бы желательно отложить рассмотрение этого пункта повестки дня до пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Могу ли я считать, что Ассамблея готова перенести рассмотрение этого пункта повестки дня, и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят девятой сессии?

Решение принимается (решение 58/513).

Председатель (*говорит по-французски*): На этом завершается рассмотрение пункта 35 повестки дня.

Пункт 28 повестки дня

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Пункт 40 повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

f) Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана

Доклад Генерального секретаря (A/58/616)

Проект резолюции (A/58/L/32)

Председатель (*говорит по-французски*): Ассамблея рассмотрит пункты повестки дня в рамках общих прений. Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Келли (Директор, Отдел по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета) (*говорит по-английски*): Я хотела бы сообщить членам Генеральной Ассамблеи, что доклад Генерального секретаря по этим пунктам повестки дня A/58/616 будет подготовлен на всех языках во время наших прений сегодня и будет предоставлен вам, как только он будет закончен. Задержка его выпуска объясняется тем фактом, что Миссия Совета Безопасности в Афганистан возвратилась в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций 7 ноября. Сведения, собранные миссией, составили ключевую часть доклада Генерального секретаря, и по причине этого доклад был закончен лишь в последние несколько дней. Секретариат привлек дополнительные людские ресурсы в эти последние два дня, чтобы предоставить доклад на всех языках во время наших прений сегодня.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Германии для представления проекта резолюции A/58/L/32.

Г-н Плойгер (Германия) (*говорит по-английски*): Мне предоставлена честь представить проект резолюции по Афганистану этого года в рамках пунктов 28 и 40(f) повестки дня. Позвольте мне подчеркнуть вначале, что Германия полностью присоединяется к заявлению Европейского союза, которое будет позднее представлено Италией, председательствующей в Европейском союзе.

Дата обсуждения и принятия резолюции по Афганистану этого года совпадает со второй го-

довщиной Боннского соглашения. Два года назад народ Афганистана взял будущее в свои руки, воспользовавшись исторической возможностью и разорвав порочный круг беспощадной гражданской войны и бедности, и заключил Боннское соглашение. Это соглашение проложило путь к новому этапу в жизни Афганистана на пути к лучшему будущему, которое сулит надежду на политическую стабильность, экономическую реконструкцию и мирное развитие.

За последние два года правительство Афганистана, при поддержке международного сообщества, достигло значительных успехов в реализации Боннского соглашения и восстановления страны из разрухи, вызванной более чем двумя десятилетиями войны. После принятия резолюции прошлого года был достигнут новый прогресс в различных областях, включая разработку всеобъемлющего национального бюджета, опубликование проекта конституции, начало демобилизации после разоружения страны и процесса реинтеграции демобилизованных в гражданскую жизнь, и осуществление первых шагов процесса формирования национальной армии и национальной полиции. Это является ясным признаком повышения роли самих афганцев, что мы искренне приветствуем.

В то же время остается сделать еще многое. Я возглавлял миссию Совета Безопасности в Афганистан, и на основании личный впечатлений, полученных на месте, я считаю, что есть все основания сказать, что мы стоим на решающем перекрестке, что касается социально-экономической и политической реконструкции этой страны. В настоящее время Германия видит четыре основных проблемы, которые правительство Афганистана должно немедленно решать, опираясь на всяческую поддержку международного сообщества, если мы не хотим, чтобы было поставлено под угрозу полное осуществление Боннского процесса. Во-первых, необходимо расширить представленность правительства — особенно в институтах безопасности — и активизировать усилия по содействию национальному единству и примирению. Во-вторых, необходимо укрепить по всей стране безопасность, которая сейчас ухудшается из-за террористической деятельности, межгрупповой борьбы и наркопреступности, а также распространить власть центрального правительства. В-третьих, необходимо ускорить темпы реконструкции и предоставление необходимых фи-

нансовых ресурсов. И в-четвертых, необходимо сохранить и активизировать усилия Переходной администрации по борьбе с незаконным выращиванием мака, с оборотом наркотиков и их прекурсорами и по укреплению правопорядка, замене сельскохозяйственных культур и по осуществлению других программ альтернативного обеспечения средств к существованию и развития в Афганистане.

Все эти области взаимосвязаны. Каждая из них способна не только негативно влиять на перспективы политической стабильности, экономического восстановления и мирного развития в Афганистане, но и создать серьезные преграды на пути этих процессов. Поэтому ни одной из этих областей нельзя пренебрегать, ибо это повредит другим. Все эти приоритетные области требуют одновременной приверженности и действий афганского правительства, а также укрепления поддержки со стороны международного сообщества и соседей Афганистана.

В проекте резолюции этого года, A/58/L.32, который я имею честь сегодня представить, вновь повторяется это послание к афганскому народу, к соседним с ним государствам и к международному сообществу. Он был совместно разработан многими делегациями в духе поддержки народа и правительства Афганистана. Большое число авторов — более 130 — это еще один признак того, что несмотря на кризисы в других регионах мира, Афганистан остается в числе наивысших приоритетов международного сообщества. Это четкое подтверждение дальнейшей поддержки Организацией Объединенных Наций афганского народа и Переходной администрации в Кабуле.

Позвольте мне кратко осветить некоторые из ключевых аспектов нового текста. Во-первых, в этом году в проект резолюции пришлось включить политические события в Афганистане, произошедшие за последние 12 месяцев. В нем также учтено то, что удалось выяснить в ходе недавней миссии Совета Безопасности в Афганистан. В нем приветствуются позитивные изменения, происходящие в Афганистане, называются основные задачи, ожидающие нас впереди, и говорится об обязанностях основных сторон внутри Афганистана и за его пределами. В нем приветствуется недавнее расширение мандата Международных сил содействия безопасности в соответствии с Боннским соглашением, а также постепенное создание в различных районах

Афганистана провинциальных групп по восстановлению.

Кроме того, в проекте резолюции подтверждается центральная роль Организации Объединенных Наций в международных усилиях по оказанию помощи, содержится призыв к дальнейшей международной поддержке Временной администрации в осуществлении Боннского соглашения и одобряются ее приоритеты. Вместе с тем в проекте подчеркивается, что основная ответственность за устойчивое политическое решение ложится на самих афганцев. Если все афганские группировки не будут уважать власть Временной администрации и полностью сотрудничать в осуществлении Боннского соглашения, прочного мира достичь не удастся.

Далее в проекте резолюции отражен прогресс, который был достигнут в гуманитарной сфере, в частности в том что касается осуществления программ помощи и реконструкции. К сожалению, достижения в этой сфере были омрачены рядом террористических нападений со смертельным исходом на гуманитарный персонал по всей стране, что привело к выводу различных неправительственных организаций из Афганистана или из некоторых районов страны и вследствие этого к существенному замедлению деятельности по оказанию помощи и по содействию развитию. В целях учета этой изменившейся обстановки в проекте резолюции больше внимания уделяется безопасности и неприкосновенности гуманитарного персонала и вопросу обеспечения для него адекватного доступа ко всем районам страны.

В проекте резолюции сохранен значительный упор на правах человека и на улучшении положения женщин и детей, в частности девочек. В этой связи мое правительство приветствует ратификацию Афганистаном Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Мы надеемся, что эта ратификация послужит основой для постепенного прогресса в этой области.

В проекте резолюции также подчеркивается факт продолжающегося притока большого числа беженцев и вынужденных переселенцев, стремящихся вернуться в свои родные места. Эта миграция является дополнительным бременем для Переходной администрации и нуждается во всеобъемлющем и устойчивом управлении. К июню 2003 года общее число репатриантов превысило

2 миллиона. Мое правительство приветствует усилия, предпринимаемые в этой связи Переходной администрацией, Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Координатором чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций.

Вот уже много лет Германия испытывает особую приверженность делу оказания помощи Афганистану, как на двусторонней основе, так и в рамках Организации Объединенных Наций. Это объясняется давней традицией обмена между афганским и немецким народами в культурной и научной сферах. Германия осуществляет с нулевого цикла множество проектов, в том числе в сферах образования и прав человека. Германия также играет ведущую роль в создании новых афганских полицейских сил. Кроме того, недавно Германия расширила свое гражданское и военное участие в Афганистане. В контексте решения Совета Безопасности о расширении мандата Международных сил содействия безопасности (МССБ) за пределы Кабула немецкое правительство решило расширить свое присутствие в Афганистане, распространив его на район Герата на западе и на регион вокруг Кундуза на севере страны. 1 декабря 2003 года немецкий гражданский компонент приступил к операциям, действуя из расположенного в Герате нового отделения нашего посольства. С 25 октября 2003 года ведется работа по созданию в Кундузе немецкой провинциальной группы по восстановлению (ПГВ) в рамках МССБ, которая к концу этого года превратится в экспериментальный проект НАТО, руководимый Германией.

Официально распространив наше гражданское присутствие за пределы Кабула и прилегающие к нему районы, мы надеемся помочь Афганистану выйти из порочного круга отсутствия безопасности, что, в свою очередь, препятствует прогрессу в политической, экономической деятельности и деятельности по гуманитарному восстановлению. Мы приветствовали бы любое военное или гражданское участие заинтересованных партнеров либо в экспериментальном проекте МССБ в Кундузе, либо в число гражданском немецком компоненте в Герате.

Германия считает, что такая стратегия — это наилучший способ обеспечить долгосрочную стабильность через содействие усилиям по восстанов-

лению во всей стране и обеспечение безопасной обстановки для конституционного процесса и подготовки к выборам. Мы горячо надеемся на то, что и другие страны создадут дополнительные ПГВ в ближайшее время. Мы, однако, считаем, что эти усилия должны дополняться подтверждением приверженности международного сообщества делу содействия политической и экономической реконструкции Афганистана.

В этой связи я вновь призываю все государства-члены выполнить обязательства, которые они взяли в 2002 году в Токио и подтвердили в сентябре этого года в Дубае, и внести существенный вклад в Целевой фонд реконструкции Афганистана, Целевой фонд поддержки сил правопорядка для Афганистана и в Программу национального развития Афганистана.

Кроме того, Германия считает, что международное сообщество должно серьезно рассмотреть возможность проведения конференции по продолжению действий в рамках Боннского процесса и конференции доноров, как было предложено президентом Карзаем. В Афганистане пока еще отсутствуют необходимые условия для осуществления пользующегося доверием политического процесса. Становится все более очевидным, что не все основные цели, предусмотренные в рамках Боннского процесса, смогут быть достигнуты к середине 2004 года. Мы считаем, что в ближайшее время необходимо провести систематический обзор боннской повестки дня и разработать будущие критерии политического процесса в целях своевременной мобилизации необходимых финансовых ресурсов и предотвращения образования политического вакуума после июня 2004 года.

В этом контексте я хотел бы подчеркнуть ключевую роль Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций была и остается ключевым органом, обеспечивающим содействие и поддержку нашим афганским друзьям в восстановлении их общества, экономики и страны. Организация Объединенных Наций прекрасно решает эти задачи. Я хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить Генерального секретаря, его Специального представителя посла Лахдара Брахими и сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану за их неустанные усилия.

Я уверен, что выражу общее мнение, если я скажу в этой связи, что мы должны выразить искреннюю и глубокую благодарность послу Лахдару Брахими за блестящее руководство и весьма важную роль, которую он играл на протяжении всего процесса. Мы желаем ему всего самого наилучшего в будущем.

Германия и впредь будет последовательно поддерживать усилия Организации Объединенных Наций в этой области, используя все имеющиеся в ее распоряжении средства. Мы надеемся совместными усилиями реализовать цель построения мирного и свободного общества в Афганистане, который будет играть свою роль в обеспечении долгосрочной стабильности в регионе.

В заключение я хотел бы выразить признательность всем государствам-членам, желающим присоединиться к числу соавторов данного проекта резолюции, и я был бы весьма признателен, если бы мы могли принять ее консенсусом, как это делалось ранее.

Г-н Фархад (Афганистан) (*говорит по-английски*): Пятое декабря является важной датой в новейшей истории Афганистана. В этот день два года тому назад афганские политические группы сумели утвердить политическую «дорожную карту» подписав в Бонне, Германия, соответствующее Соглашение. Сегодня, с чувством большого удовлетворения, мы отмечаем годовщину подписания этого Соглашения.

Несмотря на серьезные проблемы, афганское правительство смогло реализовать цели, сформулированные в этом Соглашении. Беглый обзор событий последних двух лет показывает, что участники политического процесса сохранили приверженность осуществлению Боннского соглашения.

Сразу после подписания Боннского соглашения был создан афганский Временный орган. Временный орган руководил страной до созыва в июне 2002 года великого собрания — чрезвычайной Лойя джирги. Созданную на широкой основе и утвержденную чрезвычайной Лойя джиргой Переходную администрацию можно рассматривать как самое представительное правительство в новейшей истории Афганистана. Ни одна этническая группа в Афганистане не располагает абсолютным большинством. Нет ни одной этнической группы, интересы которой не были бы учтены, которая была бы недо-

представлена или подвергалась отчуждению в правительстве. Хотя Афганистан является многонациональной страной, все эти группы имеют общую историю, отличающуюся патриотизмом. Переходная администрация будет управлять страной до проведения национальных выборов в 2004 году.

За последние два года в Афганистане были достигнуты крупные успехи, и произошел целый ряд позитивных событий. В их числе можно отметить следующие: возвращение в страну большого числа беженцев, а также возвращение многих вынужденных переселенцев в места проживания; успешное осуществление программы возвращения в школу; усилия по восстановлению прав человека женщин, включая обеспечение их участия в политической, гражданской, экономической и социальной жизни страны; введение новой афганской валюты; подготовку всеобъемлющего бюджета на цели национального развития, а также начало процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) бывших комбатантов.

Наконец, самым последним важным событием стала публикация проекта конституции Афганистана, вызвавшего оживленную всенародную дискуссию среди различных слоев афганского общества.

Несмотря на эти позитивные достижения, Афганистан по-прежнему сталкивается с многочисленными проблемами. Недостаточными темпами идет процесс реконструкции и восстановления, о чем справедливо сообщает миссия Совета Безопасности. У афганцев продолжает усиливаться чувство разочарования в связи с отсутствием мирных дивидендов и ощутимых результатов.

Другой серьезной проблемой, с которой сталкивается афганское правительство, является выращивание и производство наркотиков и незаконная торговля ими. К сожалению, нищета и лишения заставили тысячи фермеров заняться прибыльным выращиванием мака. Решение этой задачи требует разработки многоаспектного и всеобъемлющего плана, учитывающего интересы как потребителей, так и производителей. Мы считаем, что экономическое развитие Афганистана, и в частности создание устойчивых и эффективных альтернативных источников дохода, будет содействовать сокращению масштабов выращивания мака в Афганистане. В этой области также необходимо обеспечить предос-

тавление международной помощи на устойчивой основе.

Мы убеждены, что решительная приверженность международного сообщества делу восстановления и реконструкции Афганистана обеспечит ощутимые результаты и тем самым будет содействовать существенному укреплению авторитета афганского правительства и доверия к нему. Прогресс в этой области является залогом политической стабильности.

Отсутствие безопасности в некоторых частях Афганистана — это также одна из проблем, стоящих сегодня перед афганским правительством. В этой связи мы выражаем признательность послу Гюнтеру Плойгеру, Германия, и всем членам Совета Безопасности за их недавнее посещение Афганистана и за то, что в своем докладе Совету Безопасности они сделали особый упор на данной проблеме. Доклад о миссии Совета Безопасности в Афганистане (S/2003/1704) охватывает различные аспекты политической, экономической и общественной жизни страны. В докладе отмечаются случаи проникновения террористов из соседних стран на территорию Афганистана, их подрывная деятельность на юге, юго-востоке и востоке Афганистана. В докладе подчеркивается, что эти террористические акты представляют собой серьезную угрозу правительству Афганистана и международным организациям, занимающимся оказанием помощи.

В других районах страны также имели место инциденты, связанные с нарушением безопасности, и столкновения между некоторыми местными лидерами и командирами. В последнее время афганское правительство приняло ряд решительных мер по предотвращению таких инцидентов. Вместе с тем, в политическом плане эти местные лидеры и командиры подтвердили свою верность правительству. Они участвуют в политическом процессе, начавшемся после достижения Боннского соглашения, участвовали в формировании Лояя джирги, а в настоящее время принимают активное политическое участие в общенациональном обсуждении проекта новой конституции. Позднее они примут активное участие в президентских выборах 2004 года.

В реальной действительности угроза безопасности с востока, юго-востока и юга страны связана с идеологической и политической деятельностью международной террористической сети, а не так на-

зывается этническими противоречиями в самом Афганистане. Аналитики нередко оставляют это обстоятельство без внимания. Отсутствие безопасности в пограничных районах не является следствием отчуждения, разочарования или более низкого престижа той или иной этнической группы в Афганистане, а следствием сознательно проводимой политики экстремистских групп с религиозной мотивацией, которые испытывают ностальгию по Талибану. Эти группы оспаривают авторитет и законность президента Карзая и совершают нападения на МССБ, силы коалиции и персонал международных организаций, занимающихся предоставлением помощи. В подобной подрывной деятельности участвует большое число неафганцев.

Нет никакой связи между поджогом школ для девочек, убийством работников гуманитарных организаций и так называемыми заявлениями об этническом характере причин, ошибочно выдвигаемыми недостаточно осведомленными аналитиками. В этой связи становится совершенно очевидной практика вербовки бойцов и сбора средств при явном или молчаливом согласии местных органов власти нашего южного соседа.

Как уже отмечалось, Афганистан продолжает сталкиваться с проблемой национальной безопасности, создаваемой остатками групп «Талибана» и «Аль-Каиды», которые укрылись в своих убежищах к югу и юго-востоку от нашей страны и теперь пытаются перегруппироваться и совершать акции против мира, безопасности и жизни наших граждан. С этой угрозой необходимо покончить с помощью наших партнеров, при широкой и решительной поддержке со стороны пакистанского правительства.

Мы исходим из того, что подавляющая часть населения Пакистана, также как и афганцы, не желает становиться заложниками террористов и экстремистов, искаженно трактующих их веру и устремления вопреки интересам мира и прогресса. В этой связи важно отметить решения недавних совещаний трехсторонней комиссии и результаты деятельности, направленной на достижение общей цели борьбы с терроризмом.

Афганистан признателен международному сообществу и неправительственным организациям за их неизменную поддержку процесса реконструкции в стране. Обеспечение безопасности в Афганистане

требует реализации крупных и средних проектов реконструкции, которые обеспечивали бы бывшим комбатантам альтернативные пути получения средств к существованию.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы остановиться на некоторых существенных моментах. Достигнута договоренность о расширении зоны действия Международных сил содействия безопасности (МССБ) за пределы столицы Кабула. После переговоров с афганскими властями командование контингентом МССБ за пределами столицы взяла на себя Организация Северо-атлантического договора (НАТО) в рамках первой в своей истории миссии за пределами Европы. К настоящему времени предпринимаются конкретные шаги, в частности, германские подразделения НАТО направили отряды по реконструкции провинций в северный город Кундуз. В состав этих отрядов, оказывающих Афганистану помощь в различных областях реконструкции, входят гражданские специалисты, которым местные власти и население оказывают радужный прием. Надеемся, что этот экспериментальный проект будет осуществлен и в других крупных городах страны.

В завершение позвольте мне выразить нашу искреннюю признательность представительству Германии и послу Гюнтеру Плойгеру и его коллегам, в частности г-ну Зайденбергеру и г-ну Кюхле, за их неоценимые и неустанные усилия по координации и подготовке проекта резолюции по Афганистану, который представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Надеюсь, что данный проект резолюции будет принят консенсусом.

Г-н Мантовани (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются вступающие в Союз страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция и государство ЕАСТ Исландия.

Прошло два года после подписания Боннского соглашения. С тех пор сделан ряд важных шагов в направлении его практического осуществления. Европейский союз отмечает существенный прогресс, достигнутый во многих областях за последние месяцы. В частности, мы приветствуем значительные успехи в процессе реконструкции, возвращение

многочисленных групп беженцев и перемещенных внутри страны лиц.

Европейский союз приветствует недавнюю публикацию проекта конституции. Что касается конституционной Лоя джирги, то Европейский союз рассчитывает, что этот важный традиционный афганский консультативный процесс завершится на демократической и справедливой основе. Европейский союз надеется, что в ходе этого процесса будет одобрена конституция, соответствующая международным нормам и опирающаяся на верховенство международного права, демократические принципы и уважение прав человека, включая гендерное равенство и социальную справедливость.

Несмотря на достигнутый прогресс, перед нами стоят серьезные задачи, и многое еще предстоит сделать. В нашей сегодняшней дискуссии мы должны смотреть вперед и сосредоточить внимание на том, какие шаги следует предпринять для преодоления препятствий, сохраняющихся на пути всестороннего осуществления Боннского соглашения.

В этом контексте недавняя миссия Совета Безопасности в Афганистане подтвердила, что отсутствие безопасности во многих районах страны вследствие терроризма, вооруженной борьбы между группировками и оборота наркотиков по-прежнему вселяет серьезную тревогу. Отсутствие безопасности серьезно сказывается на политическом процессе и процессе восстановления, особенно на юге и юго-востоке страны.

Европейский союз приветствует недавно принятую резолюцию 1510 (2003) Совета Безопасности, учреждающую миссию Международных сил содействия безопасности (МССБ), которая будет находиться под руководством НАТО и действовать за пределами Кабула, и призывает государства-члены предпринять дальнейшие усилия по созданию или содействию созданию провинциальных групп по восстановлению (ПГВ). Европейский союз напоминает также о важности реформы в секторе безопасности, включая создание новой национальной армии и полицейских сил Афганистана, а также реформы судебной системы. В этой связи мы приветствуем прогресс, достигнутый к настоящему времени, благодаря вкладу ведущих держав. Что касается вопросов разоружения, демобилизации и реинтеграции, то Европейский союз напоминает о шагах, сделанных в направлении реформы министер-

ства обороны, и призывает Переходную администрацию Афганистана завершить процесс реформы, обеспечив, чтобы это министерство действительно представляло всех афганцев, и распространить этот процесс реформы на другие учреждения.

Европейский союз серьезно обеспокоен возделыванием опийного мака и незаконным производством и оборотом наркотиков в Афганистане. Возделывание наркочультур в традиционно занимающихся этой деятельностью районах сократилось, переместившись тем не менее в другие районы. В результате общая площадь возделываемых земель увеличилась на 8 процентов: с 74 000 гектаров в 2002 году до 80 000 гектаров в 2003 году. Правоохранительные меры малоэффективны. Европейский союз приветствует афганскую национальную стратегию контроля над наркотиками Афганистана в качестве первого шага к решению этой проблемы. Он подтверждает свою готовность оказать содействие в деле ее осуществления с целью ликвидации незаконного возделывания опийного мака, в том числе путем оказания помощи в переходе к выращиванию иных культур взамен опийного мака и к другим альтернативным способам обеспечения средств к существованию и развития. Европейский союз будет также поддерживать борьбу с незаконным оборотом наркотиков внутри Афганистана, в соседних странах, через которые проходят маршруты наркоторговли, в том числе путем активизации сотрудничества с ними в деле укрепления контрольных механизмов по борьбе с наркотиками.

Важным шагом в осуществлении Боннского процесса является подготовка к выборам. Мы вновь подчеркиваем необходимость проведения в будущем году свободных и справедливых выборов. Европейский союз и его государства-члены взяли на себя обязательство предоставить Афганистану существенную помощь в подготовке к этим выборам. Необходимо признать, что нынешняя ситуация, характеризующаяся отсутствием безопасности в ряде районов, создает дополнительное препятствие на пути соблюдения сроков, предусмотренных в Боннском соглашении. С учетом рисков, связанных со значительными задержками, мы подчеркиваем важность проведения как можно скорее заслуживающих доверия всеобщих выборов.

Европейский союз подчеркивает важность координации использования временными органами управления предоставляемых донорами ресурсов по

согласованию с Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, что позволило учреждениям Организации Объединенных Наций и другим донорам оптимальным образом использовать свои ресурсы. Европейский союз отреагировал на существующие в Афганистане гуманитарные потребности и потребности в области реконструкции предоставлением широкомасштабной помощи. Мы по-прежнему решительно привержены делу предоставления необходимой гуманитарной помощи и внесения существенного вклада в восстановление Афганистана.

Усилия и помощь международного сообщества должны содействовать дальнейшему укреплению авторитета переходной администрации и причастности афганского народа к укреплению мира в Афганистане и к восстановлению своей страны и учреждений.

Положение в области прав человека улучшилось, но многое еще предстоит сделать, особенно в отношении прав женщин. Боннское соглашение обязало переходную администрацию обеспечить уважение прав человека, однако нас по-прежнему беспокоят сообщения о нарушениях прав человека и международного гуманитарного права в некоторых районах страны.

Восстановление полной безопасности и прочного мира в Афганистане невозможно без участия соседних стран. Европейский союз прекрасно понимает важность регионального сотрудничества и региональной интеграции в обеспечении мира между народами. Поэтому мы призываем соседние с Афганистаном страны полностью выполнить подписанную 22 декабря 2002 года в Кабуле Декларацию о добрососедских отношениях. В этой связи мы приветствуем недавнее подписание в сентябре 2003 года в Дубаи соглашения о сотрудничестве в области торговли, промышленности и транспорта.

Европейский союз полностью привержен делу восстановления Афганистана и участвует в этом процессе с 2001 года. Мы готовы подтвердить нашу приверженность социально-политическому и экономическому восстановлению этой страны. По прошествии двух лет важно не снизить темпы, набранные в борьбе за мир и безопасность в Афганистане. Для этого мы должны серьезно изучить предложение президента Афганистана созвать в будущем году, после проведения конституционной

Лоя джирги, конференцию по обзору хода осуществления этого процесса.

Г-н Улл (Пакистан) (*говорит по-английски*): Сегодня, в день второй годовщины исторического Боннского соглашения, мы рассматриваем положение в Афганистане. Пакистан придает огромную важность этому Соглашению, которое положило начало процессу восстановления политических учреждений, а также реконструкции и реабилитации Афганистана. Пакистан тесно сотрудничает с международным сообществом в деле выполнения Боннского соглашения.

Афганистан достиг решающего этапа в Боннском процессе. Осуществляется конституционный процесс; идет подготовка к проведению в будущем году выборов. Хотя в политическом процессе и в восстановлении и реабилитации Афганистана и наблюдается прогресс, эти задачи не могут быть решены в условиях отсутствия безопасности. Ухудшение положения в области безопасности угрожает стабильности, причем не только в южных и юго-восточных районах Афганистана, но и по всей стране; создает препятствия на пути Афганистана к восстановлению и развитию, и, самое главное, может подорвать и сорвать сам Боннский процесс.

Ухудшение положения в области безопасности было всесторонне проанализировано в докладе недавней миссии Совета Безопасности в Афганистан (S/2003/1074). Как отмечается в этом докладе, главными факторами, содействующими ухудшению положения в области безопасности в Афганистане, являются следующие: во-первых, деятельность движения «Талибан» и других экстремистов; во-вторых, неизбирательный контроль, осуществляемый местными руководителями и военными главарями; и, в-третьих, незаконное производство и оборот наркотиков. Среди главных конкретных рекомендаций, содержащихся в этом докладе, следует отметить вывод всех вооруженных формирований из Кабула в соответствии с положениями Боннского соглашения; реформы в секторе безопасности Афганистана, в том числе реформы в афганской национальной армии, полиции, министерстве обороны и разведслужбах; а также начало процесса национального примирения, нацеленного на всех афганцев, желающих помочь восстановлению страны, независимо от прошлых событий, с целью укрепления центрального правительства и главных государственных институтов. Таковы важнейшие предпо-

сылки для изменения к лучшему тревожного положения в области безопасности в Афганистане.

Пакистан приветствует недавнее решение НАТО расширить присутствие Международных сил содействия безопасности (МССБ) за пределы Кабула.

Являясь, несомненно, шагом в правильном направлении, постепенное и незначительное развертывание сил не обеспечит безопасность в Афганистане. Необходимо произвести оперативное и масштабное увеличение численности МССБ и развертывание их контингентов по всему Афганистану. Это жизненно важно для стабилизации страны, оказания помощи в расширении сферы компетенции центрального правительства и обеспечения объективного беспристрастного и поддающегося проверке разоружения и демобилизации всех воюющих фракций в Афганистане.

Кроме того, необходимо решить серьезную проблему наркотиков в Афганистане, которая является как симптомом, так и причиной нестабильности в этой стране. Всем вооруженным фракциям в Афганистане, включая лидеров военизированных формирований и движение «Талибан», выгодно незаконная торговля наркотиками. Кроме того, поскольку все эти группы наживаются на этой торговле, ее увековечение отвечает их интересам.

Пакистан признает серьезную угрозу, которую представляют для безопасности Афганистана мятежники в лице экстремистских сил — включая «Талибан» — в восточной и южной частях Афганистана. Это указывает на более глубокую проблему, напрямую связанную с отдалением пуштунов и усилением власти лидеров военизированных формирований. Следует признать, что в действительности не каждый разгневанный пуштун является членом движения «Талибан», и, во-вторых, в Афганистане нет лидеров военизированных формирований, которые служили бы чьим-либо интересам, кроме своих собственных. Хаос, коррупция и преступная деятельность, вновь увековечиваемые как крупными, так и незначительными лидерами вооруженных формирований в Афганистане, воссоздают ситуацию, которая существовала в Афганистане в 1992–1993 годах. Именно этот хаос, коррупция и бандитизм породили народную поддержку «Талибана». В отсутствие безопасности, правопорядка люди в деревнях и поселках вновь обращаются к религиоз-

ным лидерам и экстремистам. Некоторые из этих элементов связаны с «Талибаном», другие — не связаны.

Пакистан, со своей стороны, не позволит никакой группе или образованию использовать свою территорию для актов терроризма в Афганистане. С учетом нашей роли в свержении движения «Талибан» после трагических событий 11 сентября 2001 года, Пакистан не хотел бы его возрождения и возвращения к власти в Афганистане. Пакистан сотрудничает с Соединенными Штатами и Афганистаном в укреплении безопасности вдоль наших западных границ в рамках Трехсторонней комиссии. На ее последнем заседании 2 декабря три стороны согласились создать подкомитет по обмену военной информацией и координации для определения общей оперативной картины террористической угрозы в пограничном районе. Эта мера существенно укрепит военные потенциалы всех трех сторон в войне с терроризмом. Совместное коммюнике, изданное после встречи, отмечало подтвержденную взаимную приверженность трех стран росту стратегического сотрудничества для противодействия террористической угрозе.

Пакистан впервые в своей истории разместил 70 000 военнослужащих вдоль своей сложной, неровной и неприветливой 2500-километровой границы с Афганистаном. Кроме того, мы предприняли самые активные меры в пограничных районах, включая формирование и размещение элитных сил быстрого реагирования, более обширный сбор разведанных, строительство 30-километрового ограждения в ключевых районах вдоль границы, установку прожекторов и оборудование широких световых полос в различных точках. Наши войска получили приказ стрелять без предупреждения при появлении подозреваемых членов движения «Талибан» или организации «Аль-Каида».

Мы осуществляем наши антитеррористические операции ценой больших людских, материальных и политических потерь. На сегодня мы провели 150 таких операций и взяли в плен более 500 членов «Аль-Каиды» и «Талибана». При этом мы потеряли 25 военнослужащих и полицейских. Никакая другая страна не располагает послужным списком стольких успешных операций против «Аль-Каиды» и «Талибана» и, за очень небольшим исключением, едва ли какая-либо другая страна заплатила столь дорогой ценой.

Вместо того чтобы стремиться переложить вину за рост ощущения отсутствия безопасности, настало время прекратить поиски ответственных за это и устранить подлинные угрозы безопасности, которые остаются внутри Афганистана. Должны быть приняты серьезные решения, начиная с демилитаризации Кабула. Не может быть успешного разоружения, демобилизации и реинтеграции всех вооруженных фракций до тех пор, пока столица остается под контролем лидеров вооруженных формирований в нарушение Боннского соглашения.

Пакистан по-прежнему привержен своим обязательствам по Кабульской декларации о добрососедских отношениях, подписанной 22 декабря прошлого года. Нет страны, которая больше стремилась бы к миру в Афганистане, чем Пакистан, и ни она страна так не страдает от нестабильности в Афганистане, как Пакистан. Пакистан соблюдает свои обязательства по борьбе с террористической угрозой в Афганистане. В то же время позвольте мне заявить, что Пакистан не потерпит использования территории Афганистана третьими сторонами для осуществления террористических нападений на непосредственных соседей Афганистана.

Ранее в этом году президент Мушарраф сообщил находящемуся в стране с визитом афганскому министру, что Пакистан будет продолжать стремиться к мирным и стабильным добрососедским отношениям с целью создания условий для коллективного развития или процветания. Это наша цель в Афганистане и в регионе. Поэтому мы высоко оцениваем подписание в Дохе Декларации о торговле, транзите и инвестициях в развитие Кабульской декларации. Пакистан также приветствовал бы более активную интеграцию Афганистана в региональные экономические структуры сотрудничества. В этой связи мы решительно поддерживаем проект газопровода, который соединит Пакистан, Афганистан и Туркменистан. Мы также приветствуем все другие инициативы, направленные на экономическую интеграцию Афганистана в структуры его соседей.

На Токийской конференции Пакистан обязался предоставить 100 млн. долл. США, в течение пятилетнего периода, на усилия Афганистана по восстановлению. Эта помощь поступает в области, определенные афганским правительством, и компетентно направляется им на нужные участки. Кроме того, мы предложили Афганистану дальнейшие льготы в транзитных перевозках и торговле, включая устра-

нение ряда товаров из списка запрещенных наименований, упрощение таможенных процедур и сокращение на 25–30 процентов транспортных и грузовых расходов. Мы предложили Афганистану расширить объекты в нашем новом юго-западном порту Гвадаре. Кроме того, Пакистан активно рассматривает способы поставки электроэнергии в южную и западную части Афганистана, по просьбе афганского правительства. Пакистан также работает с афганским правительством под рассмотрением перспектив сотрудничества с частным сектором и возможностей для капиталовложений, в частности в производстве цемента, фармацевтических препаратов и потребительских товаров.

Кроме гуманитарной помощи и восстановления Пакистан поставляет оружие, боеприпасы и оборудование Афганской национальной армии и осуществляет подготовку афганских военнослужащих и полицейских.

Первая группа афганских дипломатов недавно завершила обучение в нашей Академии иностранных дел. Мы также предлагаем помощь в области борьбы с незаконным оборотом наркотиков и работаем с афганской администрацией над укреплением пограничного контроля. Пакистан будет по-прежнему оказывать полную поддержку Переходной администрации Афганистана во всех ее усилиях, направленных на обеспечение мира, безопасности, реконструкции и восстановления Афганистана. Это также важно для Пакистана, как и для Афганистана.

За последние два десятилетия Пакистан принял миллионы афганских беженцев, по большей части без ощутимой помощи со стороны международного сообщества. Нас радует добровольная репатриация ряда этих беженцев. Однако мы по-прежнему обеспокоены медленными темпами осуществления процесса репатриации из-за неудовлетворительного положения в области безопасности и отсутствия адекватной экономической деятельности, которой могли бы заняться возвращающиеся беженцы. Мы надеемся, что международное сообщество направит часть своей помощи на восстановление и реконструкцию в сельских районах, откуда поступает большинство беженцев. Это обеспечило бы положение, при котором те, кто вернулся домой, имели бы причины для того, чтобы остаться там.

Кроме того, мы надеемся, что миллионы афганских беженцев, которые по-прежнему находятся в Пакистане и Иране, не будут исключены из имеющего историческое значение конституционного и выборного процесса в Афганистане. Мы надеемся, что эти беженцы, составляющие почти 10 процентов афганского населения, будут соответствующим образом учтены при избрании представителей в будущем парламенте.

И, наконец, я хотел бы подтвердить полную и безоговорочную поддержку Пакистаном Боннского процесса и правительства Президента Хамида Карзая. Пакистан поддерживает усилия г-на Карзая, направленные на национальное примирение и восстановление своей страны. Нет сомнений, что сильный, стабильный и процветающий Афганистан соответствует интересам Пакистана. Пакистан не пощадит усилий для достижения этой цели. Мы вновь подтверждаем нашу решимость работать вместе с международным сообществом на благо мира, стабильности, реконструкции и экономического развития в Афганистане.

Г-н Ловалд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Сегодня исполнилось два года со времени подписания Боннского соглашения. Много было достигнуто. Начался процесс развития демократического общества. Удалось избежать серьезного гуманитарного кризиса. Осуществляется процесс реконструкции.

Однако Афганистан находится на критическом этапе. Политическая повестка дня и повестка дня в области реконструкции являются сложными, но преодолимыми, если им не воспрепятствует обстановка в области безопасности. Будущее Афганистана зависит от трех главных основ — безопасности, политического процесса и реконструкции. Продолжение осуществления политических целей Боннского соглашения — процесса, который достигнет наивысшей точки в ходе выборов в 2004 году, имеет жизненно важное значение.

Мы несем коллективную ответственность за обеспечение того, чтобы положение в Афганистане не затмевалось другими конфликтами. Долгосрочная приверженность международного сообщества является жизненно важным фактором в обеспечении мира и развития в Афганистане и во всем регионе.

Необходимо стабильное положение в области безопасности для того, чтобы Афганистан мог успешно провести справедливые выборы. Норвегия приветствует резолюцию 1510 (2003) Совета Безопасности по вопросу о продлении мандата Международных сил содействия безопасности (МССБ) под руководством Организации Североатлантического Договора. МССБ должны сыграть решающую роль в обеспечении стабильности в Кабуле и других частях страны. Проблема сейчас заключается в том, чтобы оправдать ожидания афганского народа в отношении восстановления устойчивого мира. Норвегия вносит существенный вклад в деятельность МССБ. В связи с необходимостью усиления безопасности в ходе проведения Конституционной Лойи джирги Норвегия недавно направила туда группу сотрудников в составе около 200 человек.

Однако ключом к обеспечению необратимости мирного процесса является распространение безопасности на провинции. Концепция провинциальной группы по восстановлению (ПГВ) может явиться путем к облегчению диалога между Переходной администрацией Афганистана и региональными лидерами, а также путем оказания помощи и контроля за осуществлением реформы сектора безопасности. В настоящее время Норвегия рассматривает возможность своего участия в деятельности ПГВ.

Ненадежная обстановка в области безопасности подчеркивает необходимость создания многоэтнической национальной армии, полицейских сил под гражданским контролем и функциональной правовой системы. Мы призываем Переходную администрацию Афганистана завершить реформу Министерства обороны, которая является весьма важной для успеха процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции. Центральное правительство должно контролировать деятельность лидеров фракций. Несмотря на важность участия самих афганцев, международное сообщество должно предоставить значительную долгосрочную помощь на проведение реформ в секторе безопасности.

Увеличение числа нападений на работников, оказывающих гуманитарную помощь, и персонал Организации Объединенных Наций, большинство из которых являются афганцами, является неприемлемым. Когда Организация Объединенных Наций и гуманитарный персонал становятся мишенью в конфликтах, мы сталкиваемся с серьезными проблемами. Необходимо приложить согласованные

усилия, чтобы обратить вспять тенденцию, которая противоречит самым элементарным принципам международного гуманитарного права и поднимает основополагающие вопросы, которые необходимо решить на неотложной основе.

Как Организация Объединенных Наций, так и неправительственные организации, выразили обеспокоенность в связи со смешением ролей военного и гражданского персонала в Афганистане. Эта сложная проблема требует тщательного рассмотрения и подчеркивает важность определения ролей в условиях неустойчивой постконфликтной ситуации.

Необходимо воздать должное Специальному представителю Брахими за его неустанные усилия. Норвегия полностью поддерживает концепцию комплексной миссии Организации Объединенных Наций и международного участия.

Организация Объединенных Наций должна играть ключевую роль в подготовке выборов в следующем году. Жизненно важно, чтобы предстоящая Конституционная Лойя джирга и выборы придали законность политическому процессу и способствовали объединению различных фракций афганского общества. Поэтому Переходная администрация Афганистана должна начать процесс национального примирения, включающий всех афганцев.

Норвегия приветствует прогресс, достигнутый в области прав человека, включая безоговорочную ратификацию Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также работу Комиссии по правам человека Афганистана. Однако еще многое предстоит сделать. Основная ответственность за решение вопросов прав человека лежит на Переходной администрации Афганистана. Серьезность обстановки в области безопасности ухудшает положение в области прав человека во многих частях страны. И главные жертвы по-прежнему — женщины. Их доступ к общественной жизни по-прежнему ограничен, а их жизнь и достоинство все еще подвергаются опасности. Норвегия готова работать в качестве партнера с Афганистаном в осуществлении этой Конвенции.

Серьезной угрозой является расширение наркоэкономики не только в Афганистане, но и во всем этом регионе. Если позволить производителям и торговцам наркотиков продолжать процветать, то последствия этого будут губительны далеко за пределами Афганистана, включая общество многих из

наших стран. Это усилит политическую нестабильность и воспрепятствует устойчивому экономическому росту, способствуя при этом укреплению культуры коррупции. Норвегия приветствует афганскую Национальную стратегию контроля за распространением наркотиков. Необходимо предпринять многосторонний подход с учетом программ альтернативного жизнеобеспечения и укрепления правоохранительных органов.

Ключевыми задачами являются осуществление долгосрочной реконструкции и социально-экономического развития. Сообщество доноров должно обеспечить необратимость мирного процесса. Среди афганского народа, особенно в провинциях, усиливается разочарование в связи с отсутствием мирных дивидендов.

Норвегия приветствует представленный в этом году бюджет развития Афганистана. Это является ясным отражением участия самих афганцев. Мы призываем Переходную администрацию Афганистана в полной мере учесть вопросы участия женщин и обеспечить афганским детям структуры в области образования и здравоохранения во всех частях страны, учитывая особые нужды девочек. Афганистан является одним из основных получателей норвежской помощи в целях развития и гуманитарной помощи. Вся помощь, выделенная на 2003 год, около 50 млн. долл. США, уже распределена. В следующем году, после одобрения парламентом, Афганистан должен войти в число тех стран, которые являются нашими долгосрочными партнерами по сотрудничеству в области развития.

Норвегия решительно поддерживает механизмы совместного финансирования, такие, как Целевой фонд реконструкции Афганистана (ЦФРА), содействующие самостоятельному определению Афганистаном приоритетов и транспарентности, а также обеспечивающие функционирование основных государственных институтов. Афганское руководство можно поддерживать только путем укрепления правительства, а не действиями в его обход. Поэтому мы направили большую часть нашей помощи ЦФРА и настоятельно призываем других доноров последовать этому примеру.

Тем не менее, дальнейшее оказание международной помощи зависит от приверженности Афганистана Боннскому процессу. Отыскание прочного политического решения является главным образом

задачей афганского народа. Важно не утратить динамику. Поэтому мы должны серьезно рассмотреть пожелание президента Карзая о созыве конференции по вопросу о продолжении Боннского процесса.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Бангладеш благодарит афганскую Переходную администрацию во главе с президентом Хамидом Карзаем за неустанные усилия по выполнению своего мандата в соответствии с Боннским соглашением. Мы также выражаем признательность смелому и стойкому афганскому народу, который воспользовался этой возможностью, чтобы возродить свое государство. Представители всех слоев общества, приехали издалека, чтобы принять участие в мирном процессе, согласованном в Бонне. Мы приветствуем их, ибо они сделали еще один важный шаг вперед по пути демократии и плюрализма, выработав национальную конституцию. Сейчас, когда мы выступаем здесь, афганцы по всей стране регистрируются в качестве избирателей, готовясь к всеобщим выборам 2004 года.

Мы также особенно рады тому, что афганские дети — мальчики и девочки — снова пошли в школу. Более 2 миллионов афганских беженцев вернулись домой и вновь становятся частью общества. После десятилетий маргинализации афганские женщины активно участвуют в переходном политическом процессе и в разработке новой Конституции. Мы приветствуем решение Афганистана стать участником Конвенции об устранении всех форм дискриминации против женщин, а также одного из Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка. Национальная комиссия по правам человека и Комиссия по судебной реформе проводят полномасштабную деятельность. Развернуты и функционируют вновь созданная афганская национальная армия, полиция и пограничная служба. Это важные организационные шаги в области обеспечения и защиты прав человека, укрепления верховенства закона и упрочения национального суверенитета. Надежда на лучшее, более безопасное и процветающее будущее близка к осуществлению.

И все же нельзя успокаиваться на достигнутом. Завоеванные с таким трудом мир и стабильность в Афганистане по-прежнему непрочны и подвергаются большой опасности. Народ Афганистана стремится к полной безопасности, чтобы воспользоваться результатами достижения мира, но для того, чтобы осуществлять национальное примирение

и единство, вначале необходимо положить конец безудержной борьбе за власть, борьбе различных группировок и покончить с незаконной торговлей наркотиками. Мы настоятельно призываем афганцев прекратить борьбу друг с другом. Они должны сотрудничать с международным сообществом в его усилиях, которые принесут утешение и облегчение будущим поколениям. Ни один народ не заслуживает этого в большей степени.

Безопасность Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала имеет огромное значение. Это является необходимым условием того, чтобы гуманитарная помощь достигла афганского народа, чтобы было проведено разоружение, демобилизация и реинтеграция, а также разминирование, и чтобы осуществлялись восстановление и развитие. Мы не можем и не должны мириться с жестоким убийством французских сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и многих других сотрудников Международных сил содействия безопасности (МССБ).

Мы приветствуем расширение Советом Безопасности сферы ответственности МССБ за пределы Кабула. Это было своевременным и отрядным событием для всех заинтересованных сторон, в первую очередь для афганского народа. Такое же значение имел недавний визит миссии Совета Безопасности под руководством Германии в Афганистан. Мы выражаем признательность НАТО и многим его государствам-членам, которые предоставили МССБ персонал и материально-техническое снабжение и имущество. Они продемонстрировали большое мужество и твердое руководство.

Бангладеш воздает должное умелому руководству Специального представителя Генерального секретаря г-на Лахдара Брахими. Мы выражает признательность за ценный вклад Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в укрепление мира и стабильности в этой стране. Особой благодарности также заслуживают сотрудники Организации Объединенных Наций, которые работают в области развития и гуманитарной помощи под руководством г-на Марка Маллока Брауна.

Мы благодарим всех доноров и друзей Афганистана, которые взяли обязательства по восстановлению его институтов, содействию борьбе с не-

законным производством и торговлей наркотиками и оказанию помощи миллионам афганских беженцев в возвращении на родину. Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство, Германия, Япония и Европейский союз, среди прочих, заслуживают особого упоминания в этом отношении. Также следует выразить признательность странам региона, таким, как Пакистан и Иран, за прием миллионов афганских беженцев.

Народ Бангладеш согласно исторической традиции стоит плечом к плечу со своими афганскими братьями в поисках мира, стабильности, демократии и развития, несмотря на многочисленные и разнообразнейшие препятствия. В январе 2002 года мы направили чрезвычайную помощь на сумму в 1 млн. долл. США нашим афганским друзьям. Но, что еще более важно, будучи жизнеспособной, плюралистической демократией, насчитывающей 130 миллионов человек, мы поделились с народом Афганистана некоторыми нашими национальными успехами в социальной области, такими, как микрокредиты, неформальное начальное обучение и расширение прав и возможностей женщин. Наши неправительственные организации и гражданское общество скромно и ненавязчиво передавали афганскому народу те ценности, которые, по нашему мнению, являются незаменимыми для постконфликтных развивающихся обществ. Такие ценности включают в себя, среди прочего, учет гендерной тематики, программу «еда в обмен на образование» для девочек, наделение женщин экономическими правами, а также здравоохранение и иммунизацию матери и ребенка. Мы твердо убеждены в том, что наделение женщин правами имеет ключевое значение для будущего Афганистана и для борьбы с экстремистским и иррациональным мышлением и деятельностью.

Также необходимо проводить обмен передовым опытом в области восстановления Афганистана по линии Юг-Юг. Организация Объединенных Наций и страны Юга должны уделять внимание тем восьми направлениям, которые были определены Конференцией по сотрудничеству Юг-Юг и восстановлению Афганистана, проведенной в Дели. Мы с радостью окажем содействие в этой области.

Бангладеш по-прежнему убежден в том, что постоянная, твердая и надежная международная поддержка афганского народа и Переходной администрации в деле укрепления происходящих поли-

тических и экономических процессов, а также процессов в области безопасности, является непременным условием достижения прочного мира и стабильности в этом неустойчивом регионе. Не должно быть никаких передышек в усилиях по восстановлению, и эти процессы должны быть всеобъемлющими, устойчивыми и необратимыми. Для того, чтобы создать путем национального примирения подлинно плюралистическое, многоэтническое и представительное афганское общество, необходимо уважать суверенитет и территориальную целостность Афганистана и социальные и культурные ценности афганцев. Только сами афганцы должны определять свое собственное будущее. Они сами должны планировать, проводить в жизнь и вершить свое будущее.

Народ Афганистан слишком много и слишком долго страдал. Мы должны помочь афганцам помочь самим себе. Проект резолюции, автором которого мы являемся, по нашему мнению, будет способствовать достижению этой цели. Мы приветствуем роль Германии в успешной подготовке двух проектов резолюций.

Г-н Растам (Малайзия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю по Афганистану за прекрасные результаты проделанной в отношении Афганистана работы, несмотря на сложный характер этого вопроса и непростые условия, существующие в этой стране. Мы также благодарны членам миссии Совета Безопасности, побывавшей в Афганистане, за ее доклад о поездке, которая продолжалась с 31 октября по 7 ноября 2003 года. Моя делегация считает, что этот доклад является очень информативным и полезным и содействует лучшему пониманию нами ситуации в Афганистане.

По мнению моей делегации, серьезную озабоченность вызывает ситуация в сфере безопасности во многих районах Афганистана, которая по-прежнему остается сложной, несмотря на произошедшее два года назад выдворение сил режима «Талибан». Как представляется, остатки сил бывшего режима перегруппировались и начали оказывать сопротивление Переходной администрации, создавать проблемы для населения страны и международного присутствия в Афганистане. Согласно поступающим сообщениям, группировка, связанная

с Хекматияром, также создает дополнительные трудности, особенно в районах, которые непосредственно прилегают к Кабулу. Сложившаяся ситуация, при которой полевые командиры по-прежнему сохраняют свое влияние в большинстве районов страны, а Переходная администрация в состоянии распространить свое влияние лишь на Кабул и на соседние с ним районы, должна быть постоянно в центре внимания международного сообщества.

Безопасность является наиболее важной проблемой, которую необходимо решить в Афганистане для того, чтобы страна получила хоть какой-то реальный шанс на успех в ее усилиях, направленных на осуществление государственного строительства, особенно поощрение благого управления и восстановление. В этой связи по-прежнему очень важна международная помощь в целях обеспечения безопасности и экономического развития. Моя делегация полностью поддерживает рекомендацию миссии Совета Безопасности относительно укрепления Международных сил содействия безопасности (МССБ) для того, чтобы появилась возможность их развертывания за пределами Кабула. Высокой оценки заслуживает мужественное решение Германии разместить часть своего воинского контингента в Кундузе, и этому примеру должны последовать другие участники МССБ в остальных районах.

Моя делегация с глубоким воодушевлением отмечает, что, несмотря на неопределенность ситуации в сфере безопасности, в течение последнего года во многих областях в Афганистане достигнут определенный прогресс. В этой связи следует отдать должное Переходной администрации, Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и различным неправительственным организациям за их вклад. Мы отмечаем серьезный характер усилий, прилагаемых президентом Карзаям и его правительством, которым приходится действовать в сложных условиях. В этом году Малайзии выпала честь дважды принимать президента Карзая по случаю участия в XIII конференции глав государств и правительств Движения неприсоединения в Куала-Лумпуре в феврале и в десятой сессии Исламской конференции на высшем уровне в Путраджайе в октябре.

2003 год стал исключительно важным годом для Афганистана и для его усилий по восстановлению демократии. Опубликование проекта конституции, о котором было объявлено 9 ноября 2003 года,

является одним из наиболее знаменательных событий и, разумеется, убедительным подтверждением борьбы афганского народа за осуществление перемен и создание жизнеспособных и достойных демократических институтов. Малайзия искренне надеется на то, что Лойя джирга сможет оперативно и плодотворно обсудить проект конституции. Мы принимаем к сведению предпринимаемые шаги по подготовке в следующем году общенациональных выборов, хотя некоторые группы населения, особенно в районах проживания пуштунов, возможно, не смогут зарегистрироваться в качестве избирателей в силу сложившейся ситуации в области безопасности. Это может привести к появлению у них чувств разочарования и возникновению новых проблем в будущем. Нынешняя ситуация в сфере безопасности может также оказать воздействие на процесс проведения выборов. Поэтому международному сообществу необходимо сохранить свое присутствие в Афганистане и продолжить оказание помощи этой стране.

Моя делегация надеется, что избранное в будущем правительство Афганистана сможет в полной мере проводить свою национальную политику в интересах многоэтнического населения страны. Кроме того, необходимо сосредоточить внимание на повышении уровня благосостояния и расширении прав и возможностей уязвимых слоев афганского общества, а именно женщин и детей. Женщинам необходимо предоставить ведущую роль. Дети также должны иметь надлежащий доступ к услугам в области образования, здравоохранения и получать нормальное питание.

Малайзия отмечает, что проблема наркотиков по-прежнему вызывает серьезную озабоченность, особенно после того, как афганские крестьяне вновь занялись выращиванием опийного мака. Эту ситуацию необходимо незамедлительно обратить вспять. Крестьяне должны получить для возделывания альтернативные культуры, которые принесут им достаточный доход. Одновременно с этим международному сообществу необходимо приложить согласованные усилия, нацеленные на то, чтобы положить конец экспорту наркоторговцами незаконных наркотических средств, пресечь их поставки на мировой рынок и прекратить направление вырученных от продажи средств на террористическую деятельность.

Моя делегация приветствует призыв к странам-донорам продолжать предоставление финансовых средств на цели восстановления Афганистана. Мы с удовлетворением отмечаем результаты конференции по вопросу об упрочении мира: процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции в Афганистане, которая состоялась в Токио 22 февраля 2003 года, в поддержку инициативы Афганистана посредством осуществления процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Мы также с удовлетворением отмечаем незаменимую роль, которую играют страны-доноры и Программа развития Организации Объединенных Наций в координации процесса реализации инициативы в области РДР. В этой связи Малайзия заявляет о своей готовности к сотрудничеству.

В качестве председательствующей страны Движения неприсоединения Малайзия хотела бы от себя лично и от имени других членов Движения подтвердить нашу непоколебимую приверженность делу восстановления Афганистана, которая отражена в заключительном документе состоявшейся в феврале текущего года в Куала-Лумпуре XIII конференции глав государств и правительств стран Движения неприсоединения. В этой связи члены Движения решительно намерены вносить свой вклад в процесс восстановления и реконструкции Афганистана.

Не вызывает сомнений тот факт, что на пути нынешних усилий в Афганистане будут возникать сложные и трудные проблемы. Тем не менее моя делегация убеждена в том, что благодаря коллективной решимости и готовности Организации Объединенных Наций и международного сообщества по-прежнему оказывать помощь на цели государственного строительства, восстановления, демократизации и управления ситуация будет постепенно улучшаться. В этой связи моя делегация с удовлетворением присоединяется к другим делегациям, выступившим авторами проекта резолюции по этому важному вопросу, который только что был внесен на рассмотрение Постоянным представителем Германии. Мы выражаем ему глубокую признательность.

Г-н Атта (Египет) (*говорит по-арабски*): Сегодня Генеральная Ассамблея проводит заседание для продолжения дискуссии по вопросу о развитии ситуации в Афганистане. Происходящие в этой стране события по-прежнему привлекают внимание

международного сообщества не только в силу их непосредственного воздействия на международный мир и безопасность, но и потому, что мы по-прежнему надеемся на восстановление афганского общества и государства, основанного на полном уважении суверенитета, независимости и территориальной целостности страны.

Египет внимательно следит за усилиями афганской Переходной администрации и приветствует прогресс, достигнутый в некоторых сферах при поддержке международного сообщества, о котором говорится в докладе миссии Совета Безопасности, посетившей эту страну. Вместе с тем мы выражаем обеспокоенность в связи с серьезными проблемами, которые могут возникнуть на пути политического и мирного процесса, если не будет обеспечен достаточно серьезный подход к решению этих проблем и не будут устранены их коренные причины с учетом единства целей и национальной принадлежности афганского народа. В этом контексте мы хотели бы подтвердить, что международное сообщество надеется на создание в Афганистане многонационального и демократического государства с плюралистическим обществом, в котором в процессе принятия решений будут принимать участие представители всех слоев населения, в котором будут соблюдаться нормы права и конституция, права человека и которое будет поддерживать добрососедские отношения и уважать принципы международного права. Этой цели невозможно достичь в атмосфере нестабильности, напряженности и отсутствия безопасности. Приветствуя принятие Советом Безопасности резолюции 1510 (2003) о расширении мандата Международных сил содействия безопасности (МССБ) в качестве элемента поддержки усилий Переходной администрации в деле распространения ее власти и юрисдикции в масштабах всей страны, мы подчеркиваем важность укрепления сферы безопасности и проведения ее реформы, а также активизации усилий по восстановлению и осуществлению политической и конституционной реформы в целях создания условий, благоприятствующих скорейшему восстановлению безопасности и стабильности, а также деятельности формирующегося афганского правительства.

Мы воздаем должное усилиям Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану посла Лахдара Брахими и других членов Миссии Организации Объединенных Наций по со-

действию Афганистану, которые направлены на то, чтобы помочь афганскому народу в деле обеспечения безопасности. Египет призывает к тому, чтобы в рамках Организации Объединенных Наций принимались меры по расширению сферы деятельности этой Миссии, которая играет ключевую роль в Афганистане. В этой связи мы хотели бы отметить, что для обеспечения восстановления Афганистана необходимо учитывать ряд моментов. Во-первых, главная ответственность за обеспечение мира и политическое решение в Афганистане лежит только на афганском народе. Во-вторых, мы подтверждаем право всех афганцев участвовать в общественной и политической жизни таким образом, чтобы, как и в других странах, при этом учитывались культурные и религиозные особенности афганского общества.

В-третьих, следует призвать международное сообщество к оказанию значительной финансовой и моральной поддержки политического процесса, а также усилий по восстановлению во всех сферах афганского государства.

В-четвертых, необходимо ускорить процесс формирования сильной афганской армии, которая представляла бы все слои общества и была бы в состоянии обеспечивать безопасность и стабильность и защищать границы.

В-пятых, следует ускорить формирование справедливой и эффективной судебной системы, так чтобы можно было в кратчайшие возможные сроки обеспечить верховенство права и уважение конституции, а также предать суду тех, кто несет ответственность за нарушения прав человека.

Наконец, в-шестых, необходимо принять решительные меры в отношении тех, кто участвует в производстве и распространении наркотиков. Необходимо оказать международную помощь переходной администрации в деле борьбы с распространением наркотиков.

Г-н Намбьяр (Индия) (*говорит по-английски*): Анализ политической ситуации и прогресса в деле восстановления экономики Афганистана приобретает особое значение в свете нынешних усилий по строительству жизнеспособной, стабильной и экономически самодостаточной демократии в этой стране после десятилетий нестабильности и пагубного управления. Поэтому мы приветствуем эту возможность участвовать в обсуждении этого пункта повестки дня в Генеральной Ассамблее.

Сегодня исполняется вторая годовщина со дня подписания Боннского соглашения по Афганистану. Лишь немногие стали бы оспаривать масштабы и глубину изменений, которые произошли с тех пор в Афганистане. Самое главное из них заключается в том, что в Афганистане стали появляться ростки демократии. Начало этому было положено, когда была создана Лойя джирга. Затем этот процесс усилился благодаря опубликованию проекта конституции в связи с предстоящим проведением Конституционной Лойя джирги, и мы все надеемся, что этот процесс приведет к президентским и всеобщим выборам.

Индия поддерживает политический процесс в Афганистане, рассматривая его в качестве наилучшего способа обеспечения стабильности в этой стране, а также социально-экономического развития ее народа. Соблюдение сроков, установленных Боннским соглашением, стало хорошим показателем успехов, достигнутых к настоящему дню в продвижении политического процесса. Важно и в дальнейшем поддерживать соблюдение сроков осуществления оставшихся ключевых этапов политического процесса. Это продемонстрирует решимость международного сообщества не уступать перед лицом попыток остатков «Талибана», а также некоторых других сил сорвать этот процесс.

Создание национальных учреждений, внедрение экономических и фискальных систем и начало экономических программ и мероприятий по восстановлению говорят о быстром развитии процесса в Афганистане за последние два года. Заслуга в этом принадлежит прежде всего народу Афганистана, которым руководят президент Хамид Карзай и его правительство. Международное сообщество неизменно поддерживает их усилия.

К сожалению, осуществлению чаяний афганского народа, который стремится вывести свою страну из тьмы талибского правления в XXI век путем принятия современных политических и социально-экономических систем, мешают те же самые регрессивные силы, которые препятствуют развитию страны в предыдущие десятилетия. Угроза, создаваемая в результате перегруппировки талибских кадров и их сторонников, особенно на юге и юго-востоке страны, была четко показана во всех последних докладах Генерального секретаря по Афганистану, и об этом говорилось в ходе прений в Совете Безопасности.

Миссия Совета Безопасности, которая вернулась из Афганистана в прошлом месяце, в пункте 3 своего доклада (S/2003/1074) сделала вывод, что «небезопасная обстановка, вызванная террористической деятельностью, фракционной борьбой и преступлениями наркодельцов», по-прежнему вызывает серьезную озабоченность у афганцев. Одна из главных рекомендаций этой миссии заключалась в том, что все соседи Афганистана должны в полной мере осуществить положения Кабульской декларации о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года и удвоить свои усилия, в том числе в рамках Трехсторонней комиссии, чтобы сохранить мир и обеспечить безопасность, особенно на юге и юго-востоке страны.

Терроризм и систематические нападения на международные организации, учреждения по оказанию помощи и неправительственные организации напрямую подрывают усилия правительства Афганистана по установлению своего контроля на всей территории страны. Они подрывают также усилия по улучшению положения тех слоев афганского населения, которые ранее особенно страдали от нестабильности, царившей во всей стране. В докладе миссии Совета Безопасности — в пункте 22 — отмечается, что «эти угрозы значительно замедлили процесс восстановления, ограничив участие правительства, международных гуманитарных организаций и учреждений развития». Далее делается вывод о том, что невозможно добиться долгосрочной стабильности в Афганистане без сотрудничества с соседними государствами.

Большую озабоченность вызывает также вопрос о наркотиках в Афганистане. Управление Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности привлекло внимание к росту выращивания и оборота наркотиков в Афганистане. Особую озабоченность вызывает тот факт, что один небольшой район Афганистана — главным образом, южная и юго-восточная части страны — способен поставлять почти три четверти героина, реализуемого в Европе, и почти весь героин, сбываемый в России. Вызывают тревогу также связи между оборотом наркотиков и терроризмом. Конференция по вопросу о наркотиках, состоявшаяся в Париже в мае, показала связь между оборотом наркотиков и финансированием терроризма и рекомендовала срочные и скоор-

динированные действия по решению этой проблемы.

На данном критическом этапе развития Афганистана исключительное значение имеют дальнейшая поддержка и оказание помощи со стороны международного сообщества. Экономическое развитие и усилия по восстановлению должны осуществляться наряду с усилиями по пресечению попыток «Талибана» и других подрывных сил перегруппироваться внутри страны.

Индия продолжает вносить свой вклад в восстановление экономики Афганистана. Несмотря на другие потребности, мы выделили 270 млн. долл. США на восстановление Афганистана. Вместе с правительством Афганистана мы стали осуществлять проекты в ряде областей, включая транспорт, авиалинии и телекоммуникации, здравоохранение, образование и сельское хозяйство. Индия предложила также правительству и народу Афганистана свой опыт в таких областях, как информационная технология, судебная система и подготовка полицейских. В рамках своих усилий по оказанию помощи Индия начала работу по созданию ряда крупных объектов инфраструктуры, включая линии электропередач, гидроэнергетику, системы орошения и строительство дорог. Индия осуществляет в Афганистане программу экономической помощи, исходя из того, что сами афганцы несут ответственность за это.

С нашей точки зрения, внешними усилиями следует лишь подкреплять и поддерживать устремления и решения афганской стороны. Независимый и стабильный Афганистан можно построить только в том случае, если Афганистан сможет поддерживать нормальные и дружественные отношения со всеми государствами, особенно со своими соседями, и при этом никакая страна не может претендовать на особые права в отношении народа или территории Афганистана. Двусторонние отношения Индии с Афганистаном построены на взаимопомощи. Наша цель — укрепить естественный и исторический процесс в регионе в качестве одного из средств содействия его стабильности и развитию, и мы упорно стараемся добиться этого.

В настоящее время Афганистан находится на перепутье между откатом в прошлое и современностью, анархией и стабильностью, мраком и светом. Судьба афганского народа всецело зависит от безо-

пасности и стабильности международного сообщества, что стало очевидным вскоре после событий 11 сентября 2001 года. У международного сообщества нет иного выбора, кроме как поддержать правительство и народ Афганистана в их упорных трудах по вытягиванию своей страны из мрака недавнего прошлого.

Г-н Ченгизер (Турция) (*говорит по-английски*): Турция уже присоединилась к заявлению, сделанному представителем Италии от имени Европейского союза. В свете глубоко укоренившихся исторических и дружественных связей Турции с Афганистаном я беру слово для того, чтобы дополнительно высветить ряд аспектов, касающихся взглядов моей страны на недавние события в Афганистане.

Турция является одним из авторов ныне рассматриваемого проекта резолюции, в котором, по нашему мнению, точно отражены как достигнутые в осуществлении Боннского соглашения успехи, так и возникшие в этом деле препятствия.

Вторая часть этого проекта резолюции, касающаяся гуманитарных аспектов, не менее важна, чем первая, в которой рассматриваются политические вопросы и вопросы безопасности. Надеемся, что этот текст в целом выражает идею прочной солидарности с афганским народом и одновременно подтверждены решимость и обязательство международного сообщества облегчить людские страдания афганцев.

Мы глубоко сожалеем о возобновлении в последние несколько месяцев в Афганистане кровопролития. Мишенями нападений, вызвавших трагическую гибель людей, стали не только подразделения, проводящие операцию «Несокрушимая свобода», но и сотрудники нескольких неправительственных организаций и даже самой Организации Объединенных Наций. Мы вновь осуждаем терроризм во всех его формах. Эти акты насилия наряду с царящей в стране напряженностью свидетельствуют о необходимости незамедлительного улучшения обстановки в плане безопасности и стабильности.

При этом мы должны соблюдать кардинальный принцип неделимости безопасности. Обеспечением безопасности в Афганистане следует заниматься на всеобъемлющей основе, чтобы своими же руками не создать вакуума, который заполняли бы

силы зла. В таком духе программу разоружения, демобилизации и интеграции следует проводить осторожно, избегая в ее осуществлении создания привилегированных исключений и недопустимых диспропорций.

Турция приветствует то, что НАТО взяла на себя командование Международными силами содействия безопасности (МССБ) в Афганистане и координацию их деятельности, и она поддерживает этот шаг. Распространение авторитета МССБ на всю территорию Афганистана отвечает разумным требованиям обеспечения безопасности, как свидетельствует также резолюция 1510 (2003) Совета Безопасности.

Теперь НАТО назначила своим Старшим гражданским представителем в Афганистане бывшего министра иностранных дел Турецкой Республики и спикера турецкого парламента г-на Хикмета Четина. Одобрив это решение с учетом особых отношений нашей страны с афганским народом, мы желаем ему всяческих успехов.

Мы внимательно следим за происходящим в Афганистане процессом политических преобразований. Можно вспомнить, что боннским процессом предусматривалось охватить всю страну, и его главным принципом является обеспечение равных возможностей для всех политических образований таким образом, чтобы они могли быть представлены в правительственных структурах. Тревожная история Афганистана подтверждает недопустимость стремления той или иной группы возобладать над другими.

В этой связи мы считаем, что первостепенное значение в обеспечении гармоничного перехода к той стабильности, которой заслуживает афганский народ, имеет справедливое распределение прав и привилегий вместе с вытекающими из них обязанностями. Точно так же мы призываем все группы в стране стремиться проводить такую политику, которая отвечает интересам Афганистана, а не только их собственным интересам.

Очевидно, что международному сообществу надлежит сохранять твердую приверженность Афганистану и афганскому народу. Я воздаю честь неустанной и самоотверженной работе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и усиленным трудам Переходной администрации Афганистана по решению задач этого

исторического периода и подтверждаю активную приверженность турецкого правительства безопасности, восстановлению и благополучию Афганистана.

Г-н Кучинский (Украина) (*говорит по-английски*): Генеральной Ассамблее в самом деле крайне необходимо провести своевременное обсуждение ситуации в Афганистане именно сегодня, за несколько дней до важного события — созыва Конституционной Лойя джирги. Нет необходимости говорить о том, что завершение конституционного процесса представляет собой краеугольный камень в восстановлении афганской государственности. Этот беспрецедентный в истории этой страны, долго опустошавшейся войнами, процесс потребует трудоемких усилий, терпения, терпимости и твердой и единой приверженности афганского народа миру.

Ключом к успеху этого процесса в конечном итоге является воля самого афганского народа. Поэтому нам особенно приятно выразить нашу глубочайшую признательность Генеральному секретарю Кофи Аннуну и его Специальному представителю послу Лахдару Брахими за последовательные и непрестанные усилия в поддержку Афганистана на этом критическом этапе афганской истории.

Проделанная Переходной администрацией за последние два года работа по осуществлению Боннского соглашения впечатляет. Заметные признаки прогресса можно обнаружить почти во всех сферах деятельности, в которые вовлечена Организация Объединенных Наций, особенно в успешном проведении кампании по возвращению детей в школы, во введении новой афганской валюты, в восстановлении финансовой системы, в повышении продуктивности сельскохозяйственного производства и в массовом добровольном возвращении беженцев на родину, которое является крупнейшим в мире за последние 30 лет подобным возвращением в мире.

Украина приветствует постепенное, но необратимое восстановление в стране правительственных учреждений. В то же время, нам всем известно, что перед Афганистаном по-прежнему стоят острые проблемы в плане безопасности. Мы глубоко встревожены возможностью возрождения в некоторых частях страны правления военных главарей и беззакония и надеемся, что принимаемые центральным

правительством меры дадут позитивные результаты.

В этой связи мы бы хотели подчеркнуть важность, которую имеет для национальной безопасности полная приверженность соседних с Афганистаном стран в первую очередь уважению суверенитета и невмешательства во внутренние дела афганского государства, а также положений Кабульской декларации 2002 года о добрососедских отношениях (S/2002/1416, Приложение).

Очевидно, что сотрудничество и поддержка международного сообщества на этой стадии остаются столь же важными. Поэтому совершенно необходимо оказывать помощь в поддержании безопасности, по крайней мере в ключевых областях. Украина приветствует принятие Советом Безопасности резолюции 1510 (2003) и расширение мандата Международных сил содействия безопасности. Мы с нетерпением ожидаем скорейшего осуществления этого.

Украина также выражает полную поддержку усилиям международного сообщества, направленным на создание национальной афганской армии и полиции, которые были бы приемлемы для подавляющего большинства афганского народа. Мы одобряем ведущую роль Соединенных Штатов, Германии, Соединенного Королевства, Франции, Турции, Италии и других стран в предоставлении необходимого обучения. Мы одобряем правительство Японии за оказание помощи в программе демобилизации. По нашему мнению, должен быть разработан четкий план деятельности новых институтов поддержания безопасности.

Мир и стабильность в Афганистане в большой степени зависят от постоянного участия международного сообщества в предоставлении гуманитарной помощи и в восстановлении и реконструкции страны. Ресурсы главных международных организаций и наций-доноров, а также возможности соседних стран должны использоваться более интенсивно, поскольку они являются незаменимыми для улучшения постконфликтной ситуации.

Мы с удовлетворением отмечаем то, что сообщество доноров на встрече в Дубаи 21 сентября 2003 года подтвердило свои обязательства в отношении Афганистана. Я также хотел бы подчеркнуть готовность моего правительства предоставить помощь в рамках соответствующих программ Органи-

зации Объединенных Наций, и поделиться с афганскими властями нашим опытом в таких областях, как разминирование, восстановление транспорта, системы ирригации и добычи полезных ископаемых и транспортировка энергии.

Борьба с незаконным производством наркотиков является еще одной задачей, которая требует особого внимания со стороны международного сообщества. Украина разделяет беспокойство по поводу увеличивающегося производства опиума в Афганистане, которое ставит под угрозу мир и безопасность в этом регионе, и является главным источником дохода для торговцев наркотиками и террористов. Этот вопрос особенно беспокоит Украину, которая потенциально может оказаться транзитной страной для наркобизнеса. Вызывает сожаление тот факт, что в этом году не осуществлялась всеобъемлющая стратегия борьбы с наркотиками, включающая обеспечение альтернативных источников средств к существованию вместо разведения опийного мака. Мы выражаем полную поддержку решению Переходной администрации запретить культивацию опийного мака, и одобряем ее приверженность борьбе с производством опиума. Однако мы считаем, что страна нуждается в большей международной помощи в создании своей системы охраны правопорядка, и в предоставлении фермерам, выращивающим опийный мак, другие источники средств к существованию.

Мы с радостью выступаем в качестве соавторов проекта резолюции по Афганистану (A/58/L.32), подготовленной делегацией Германии, страны, которая продолжает играть выдающуюся роль в афганском мирном процессе. Мы считаем, что этот проект является еще одним проявлением поддержки международным сообществом задачи установления прочного мира в Афганистане.

И наконец, я хотел бы подчеркнуть, что было бы целесообразно, или вернее, предложить, чтобы мы попросили Генерального секретаря передать содержание наших дебатов сегодня, и проект резолюции, который мы будем сейчас принимать, президенту Переходной администрации Афганистана Хамиду Карзаю в качестве выражения поддержки афганского народа международным сообществом.

Г-н Зариф (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): За последние два года афганский народ под руководством президента Карзая и

при помощи международного сообщества прошел долгий путь для того, чтобы покончить с «Талибаном» и избавиться от некогда терроризировавших страну террористов и экстремистов или изолировать их. Страна вступила на новый путь политического и экономического восстановления, и уже пройдено несколько важных вех в осуществлении Боннского соглашения.

В настоящее время мы находимся на очередном решающем этапе политического процесса. Отмечая целый ряд позитивных изменений, таких, как успешное введение новой национальной валюты, определенные успехи в осуществлении проектов по реконструкции, прогресс в реформе сектора безопасности и начало кампании национального разрушения, демобилизации и реинтеграции, мы приветствуем обнародование проекта конституции и подготовку к конституционной Лойя джирге. Начало кампании по регистрации избирателей в рамках подготовки ко всеобщим выборам является еще одним положительным моментом. Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем, что за последние два года все афганцы проявили значительный интерес и настойчивость в поддержании суверенитета и территориальной целостности своей нации.

Однако главные проблемы все еще остаются нерешенными, и политический процесс еще предстоит сделать безопасным и необратимым. Отсутствие безопасности, фракционные разногласия и производство наркотиков продолжают оказывать негативное воздействие на мир и стабильность в Афганистане.

Остатки сил «Талибана» и «Аль-Каиды», которые пытаются перегруппироваться и совершать подрывные акты, в основном в южном и юго-восточном Афганистане, несут основную ответственность за отсутствие безопасности. Нападения на правительственных лиц и работников международных миссий помощи дестабилизируют ситуацию в этих областях и препятствуют деятельности по реконструкции. Мы особенно резко осуждаем недавние нападения на отделения и персонал Организации Объединенных Наций и убийство французского сотрудника Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которое привело к отзыву 30 иностранных сотрудников Организации Объединенных Наций из обширных районов южного и восточного Афгани-

стана и закрытию центров по приему беженцев в четырех провинциях.

Подрывная деятельность является тем более опасной, что целью ее является не дать возможности группам населения, особенно в большинстве пуштунских районов страны, воспользоваться своими правами и полностью принимать участие в политическом процессе. Мы подчеркиваем необходимость для всех афганских этнических групп, включая пуштунов, иметь возможность полностью пользоваться всеми правами афганских граждан, и быть пропорционально представленными в центральном правительстве, и считаем, что нельзя позволять остаткам сил «Талибана» и «Аль-Каиды» прерывать и замедлять реализацию Боннского соглашения.

Деятельность, связанная с наркотиками, является другой главной проблемой для Афганистана и многих стран, включая мою страну. Несмотря на искренние усилия афганского правительства, мы наблюдаем тенденцию к увеличению производства и продажи наркотиков, и практически беспрепятственному процветанию наркоэкономики. Вызывает беспокойство то, что, как явствует из обследования Управления по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций (УНПООН), культивирование опиийного мака распространилось на новые районы Афганистана, и увеличился ареал возделывания этой культуры в масштабе страны. Очевидно, что производство тысяч метрических тонн опиума и его производных в этом году может отрицательно повлиять на законную экономическую деятельность и поставить под угрозу усилия по реконструкции и беспрепятственное развитие политического процесса.

Поскольку остатки сил «Талибана» и «Аль-Каиды» являются одними из главных получателей дохода от продажи наркотиков, совершенно необходимо, чтобы международное сообщество помогло правительству в реализации его всеобъемлющей национальной стратегии контроля над наркотиками, включая учреждение институтов, усиление правоохранительных органов и помощь в создании альтернативных средств к существованию. Так как доказано, что бороться с оборотом наркотиков эффективнее и дешевле на афганских границах, то международному сообществу следует поддержать усилия соседних с Афганистаном государств, предпринимаемые ими на маршрутах переброски незакон-

ных наркотических средств в целях пресечения этой деятельности. Моя страна — одна из тех стран, которые ужасно страдают от наркотиков, поступающих из Афганистана. Для сохранения решительной борьбы, которую иранское правительство ведет сейчас с оборотом наркотиков, абсолютно необходима международная поддержка.

Борьба между группировками и ее пагубное воздействие на безопасность и восстановление в Афганистане вызывают беспокойство. Кроме того, настоятельно необходимо дальнейшее распространение власти центрального правительства на всю страну. Укрепление новой национальной армии, национальной полиции, пограничной службы и других центральных институтов, а также контроль за национальными доходами из Кабула имеют большое значение. Мое правительство не жалея сил помогает афганскому правительству в этом плане. Мы предложили — и в нескольких случаях использовали — наши добрые услуги для снижения интенсивности беспорядков в различных частях Афганистана и для устранения их последствий.

Точно так же мое правительство в полной мере осознает ту важную роль, которую соседние страны могут сыграть в оказании афганскому центральному правительству помощи в решении его задач. В этом плане мы привержены Кабульской декларации о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года и делаем все возможное для осуществления контроля за нашей общей границей с Афганистаном. Мы рады отметить, что афганские провинции, примыкающие к иранской территории, одни из самых тихих и спокойных. Мое правительство готово продолжать свою политику оказания помощи афганскому народу в его усилиях по восстановлению его страны и выполняет обещания, данные на Токийской конференции.

С учетом масштабов задачи — особенно после многих лет хаоса и беззакония — афганцы нуждаются в любой поддержке международного сообщества: моральной, политической, экономической и в области безопасности. Мы, члены международного сообщества, должны продолжать следовать по избранному пути и помогать афганцам в решении их задачи, несмотря на все сложности. Послания к афганцам от остального мира должны быть посланиями ободрения и должны свидетельствовать о неизменном понимании и помощи. Все международное сообщество, включая соседей Афганистана, очень

заинтересовано в нынешней тенденции. Оно должно сохранить ее любой ценой и обеспечить ее необратимый характер.

Несомненно, что система Организации Объединенных Наций, руководимая Генеральным секретарем, и Специальный представитель посол Брахими до сих пор играют важную, центральную роль в восстановлении Афганистана, — роль, за которую они заслуживают самых высших похвал.

Позвольте мне в заключение выразить удовлетворение в связи с тем, что мы являемся одним из авторов проекта резолюции, представленного Германией, и нашу признательность делегации Германии за ее прекрасную работу по ведению переговоров и консультаций по этому проекту резолюции.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.